

30 October 2015

English and Spanish only

Implementation Review Group

Resumed sixth session

St. Petersburg, 2-6 November 2015

Item 2 of the provisional agenda*

Review of implementation of the United Nations Convention against Corruption

Executive summary: Guatemala

Note by the Secretariat

The present conference room paper is made available to the Implementation Review Group in accordance with paragraph 36 of the terms of reference of the Mechanism for the Review of Implementation of the United Nations Convention against Corruption (Conference of the States Parties resolution 3/1, annex). The summary contained herein corresponds to a country review conducted in the fourth year of the first review cycle.

* CAC/COSP/2015/1/Add.1.



1. Introduction - Overview of the legal and institutional framework of Guatemala in the context of the implementation of the United Nations Convention against Corruption

Guatemala signed the Convention on 9 December 2003 and deposited its instrument of ratification on 3 November 2006.

The Convention has the status of law and can be applied directly (article 171 lit 1 of the Constitution).

The legal system is a civil law system. The criminal proceedings follow the accusatory system, which consists of a preliminary phase, an intermediary phase and a hearing.

Among the principal authorities in the fight against corruption are the Public Prosecutor's Office, the Comptroller-General's Office, the Presidential Committee for Transparency and Electronic Government (COPRET), the Office of the State-Attorney of the Nation, the Special Verification Office of the Superintendency of Banks and the National Secretary for the Administration of Forfeited Assets (SENABED).

2. Chapter III - Criminalization and law enforcement

2.1. Observations on the implementation of the articles under review

Bribery and trading in influence (arts. 15, 16, 18 and 21)

Active bribery of national public officials is regulated in article 442 of the Criminal Code (CC).

Passive bribery is regulated in article 439 CC. Article 450 bis CC criminalizes the illegal taking of interest or any benefit as a special offence, which excludes the indirect commission of the offence, and does not cover the abstention from acting by the public official.

Active (art. 442 bis CC) and passive transnational bribery (art. 442 ter CC) are criminalized.

All bribery offences are related to an acts within the exercise of duties of the public official, and not to acts against the duties of his office.

Article 449 bis CC criminalizes "trading in influence", which, together with the provisions on inducing the commission of an offence (art. 36 CC), implement article 18 (a). The passive trading in influence offence covers the benefit for the person who requests or accepts it, but not clearly the benefit requested or accepted for third parties with the purpose that the public official or other person abuse their influence (art. 449 bis CC).

Active and passive bribery in the private sector have not been criminalized.

Money-laundering, concealment (arts. 23 and 24)

The laundering of proceeds of crime is criminalized (art. 2 Law against the Laundering of Money and other Assets (LLMOA)).

Participation in in the proposition or conspiracy of money-laundering offences and the attempt to commit them are regulated through the article 6 LLDOA, the

participation and the attempt in the offence are regulated in the general provisions of the CC (arts. 14, 37 and 63 CC). The association to commit any offence is criminalized in article 4 of the Law against Organized Crime (LOC), while conspiracy is criminalized in article 3 LOC.

All the offences established under the Convention (in the following: corruption offences) are predicate offences with, also offences committed abroad. The offence of laundering of proceeds of crime is autonomous; the so-called self-laundering is penalized.

Concealment is criminalized (arts. 474 and 475 CC).

Embezzlement, abuse of functions and illicit enrichment (arts.17, 19, 20, 22)

Embezzlement and misappropriation of property is criminalized in articles 445 to 447 CC in relation to public funds, property or assets.

Article 418 CC criminalizes the abuse of functions to the detriment of third parties, and article 449 CC contains an offence of criminal conflict of interest.

Illicit enrichment by public officials is criminalized when it stems from the exercise of the public official's functions or other income (art. 448 bis CC).

Embezzlement and misappropriation of property in the private sector are not criminalized.

Obstruction of justice (art. 25)

The conduct regulated in article 25 (a) of the Convention is criminalized in the first paragraph of article 458 bis CC, which does not cover acts of inducing someone to give false testimony. Article 9 LOC contains a relevant obstruction of justice offence.

With regard to the conduct described in article 25 (b) of the Convention, article 458 bis covers all judicial authorities and their auxiliaries, which cover also the law enforcement authorities.

Liability of legal persons (art. 26)

Criminal liability of legal persons is regulated in arts. 38 and 57 CC; the maximum sanction that applies for offences in which the sanction is not explicitly set forth is a fine of USD 625,000; in case of recidivism, the definitive cancellation of the legal personality. For money laundering offences, criminal liability of legal persons is regulated in the article 5 of the LLDOA

Guatemala has also established civil liability of legal persons (art. 24 Civil Code).

The administrative liability of legal persons in public procurement is established, for example, with sanctions of disqualification or fines (arts. 80-88 Procurement Law (PL) and art. 54 bis LC Regulation), and in articles 38 and 39 of the Organic Law of the Comptroller-General's Office.

Participation and attempt (art. 27)

Guatemala has criminalized participation (arts. 35 to 37 CC), attempt (arts. 14, 63 and 64 CC), and conspiracy and preparation for certain offences (arts. 17 CC and 3 LOC).

Prosecution, adjudication and sanctions; cooperation with the law enforcement authorities (arts. 30 and 37)

The Criminal Code provides for penalties that can be adjusted according to the gravity of the offence; all corruption-related offences are sanctioned with various years of imprisonment. Article 28, paragraph 2 CC foresees aggravated sanctions for public officials, and article 51.7 of the Criminal Code establishes that sentences of those offenders convicted of offences against public administration and the administration of justice cannot be commuted.

Guatemala has established the right to a preliminary trial for a wide range of public officials (see inter alia arts. 161, 206, 258 and 279 of the Constitution). The preliminary trial can be conducted by the Congress of the Republic, the Supreme Court of Justice or the Chambers of the Court of Appeal (arts. 13 to 15 Law on Preliminary Trials). Public officials cannot be investigated or subject to precautionary measures prior to the preliminary trial. The authorities confirmed that non-conviction based forfeiture and corresponding precautionary measures on property can be executed independently from the criminal investigation.

Article 25 of the Criminal Procedure Code (CPC) regulates the principle of opportunity, which is not applicable to offences committed by public officials.

As per article 259 CPC, preventive detention can be imposed to guarantee the presence of the defendant during the trial.

Articles 44 and 80 CC regulate early release and parole.

The suspension of public officials deprived of liberty (also in preventive detention) is regulated in art. 74, subsection 4, Civil Service Law; Also, the suspension of judicial officials who are under arrest or serving alternative measures is possible (article 31 Law of the Judiciary; articles 59 and 61 of the Civil Service Law of the Judiciary, and article 45 Regulation to the Civil Service Law of the Judiciary).

Reassignment is established for public officials of the executive branch (art. 60 Civil Service Law) and those of the judicial branch (art. 26 (a) Act on the Judicial Career, art 35 (a) Civil Service Law of the Judiciary)

The Criminal Code (arts. 56 to 58) regulates absolute and special disqualification and the LLMOA (art. 7) regulates special disqualification, which is applicable to most but not all corruption offences (art. 42 of the Criminal Code). Article 57, paragraph 2 CC regulates the special disqualification from exercising a profession or activity whose exercise depends on an authorization, license or qualification.

The criminal and disciplinary proceedings are autonomous.

The LOC regulates the reduction of punishment, the conditional suspension of the criminal prosecution and the exercise of the principle of opportunity for collaborators with justice (arts. 90 to 92 LOC). In practice, these benefits are not applied in corruption cases. The protection of collaborators is regulated through the

Law on the Protection of Prosecuted Persons and Persons connected with the Administration of Criminal Justice (LPPP). Guatemala has not entered into agreements with regard to the concession of such benefits to collaborators with justice at the international level.

Protection of witnesses and reporting persons (arts. 32 and 33)

Witness protection is regulated in the LPPP, which foresees all protection measures mentioned in the Convention and enforced by the Protection Service in Guatemala. Only the prosecutor can request the protection of a person who could become witness or expert (art. 10 LPPP). At the time of the country visit, Guatemala was protecting 540 people, among them 10% abroad, but few of them in corruption cases.

Guatemala has not concluded any agreements with other States for the international relocation of witnesses.

Article 5 CPC recognizes the right of the victims to effective legal protection, and article 117 CPC obliges the Prosecutor's Office to hear their opinion during the proceedings. .

The legislative framework does not foresee protection measures for persons who report acts of corruption, apart from active bribery (art. 439 CC). At the time of the country visit, an initiative on the issue existed in Congress.

Freezing, seizing and confiscation; bank secrecy (arts. 31, 40)

Guatemala regulates both confiscation as a criminal sanction (art. 60 CC, art. 198 CPC and art. 8 LLMOA) and non-conviction based forfeiture, which is of a jurisdictional nature and in rem character and applies to most but not all offences established in accordance with the Convention (Non-conviction based Forfeiture Act, LED). Confiscation applies to proceeds of crime and instrumentalities used in the commission of the offence, not to those destined to be used; non-conviction based forfeiture applies to all proceeds and instruments of the offence.

Precautionary measures are regulated in articles 22 LED, as well as 198, 200 and 278 CPC and 73 to 87 LOC.

The National Secretariat for the Administration of Forfeited Assets manages seized property and property subject to non-conviction based forfeiture. Property seized through criminal proceedings is put in the custody of the judicial warehouse, those confiscated in a judicial fund.

Proceeds of crime that have been transformed or converted into other property or which have been intermingled with property acquired from legitimate sources are liable to non-conviction based confiscation (art. 4 LED), but not criminal confiscation. The same applies to income or other benefits derived from the proceeds of crimes or from property into which they have been transformed or converted, or the property with which the proceeds of crime have been intermingled.

Article 198, together with art. 308 CPC, allow for the seizure of originals of bank documents with judicial authorisation.

Guatemala reverses the burden of proof in non-conviction based confiscation matters (art. 6 LED).

The LED (art. 10) and the CC (art. 60) regulate the protection of bona fide third parties.

In accordance with article 308 CPC and article 63 LBFG, an order by the judge is required to lift the bank reserve. Article 17 LED establishes the obligation to provide information to the prosecutor without requiring a judicial order.

Statute of limitations and criminal record (arts. 29 and 41)

The statute of limitations is established in articles 107 to 111 CC; articles 79 and 80 CPC regulate contempt of court. In the case of public officials, the statute of limitation is limited in twice the time provided in the Criminal Code (art. 107, para. 6 CC, and 155 Constitution).

International reoffending is not regulated.

Jurisdiction (art. 42)

Guatemala has established its jurisdiction over offences committed in its territory and on board of vessels or airplanes (arts. 4 and 5 CC).

Guatemala has established jurisdiction over any offence which must be sanctioned in Guatemala, which covers all mandatory offences under the Convention (art. 5 CC).

For non-mandatory offences, jurisdiction has been established over offences committed against a Guatemalan if there is an accusation by the party concerned or the Public Prosecutor's Office and the accused is present in Guatemala; and over offences committed by public officials abroad; and by Guatemalans abroad if their extradition has been denied (art. 5 CC). The jurisdiction in other cases in which Guatemala does not extradite a person has not been established. The jurisdiction with regard to some, but not all offences committed against the State is established (art. 5 CC). Guatemala has not established its jurisdiction over offences committed abroad by stateless persons who have their habitual residence in Guatemala.

Guatemalan authorities are not obliged to consult with the authorities of other States parties when they are acting with regard to the same conduct.

Consequences of acts of corruption, compensation for damage (arts. 34 and 35)

In accordance with article 37 PL, State agencies may dispense the negotiation of a contract at any stage before the signing of the contract. . The rescinding of contracts after the signing of the contract is possible to the extent foreseen in the general rules of private law.(art. 103 Bis Procurement Law, arts. 1579 to 1586 of the Civil Code). Article 37 PL establishes that the international agreements and treaties apply complementarily.

In accordance with article 95 PL, concessions can be revoked; the law does not establish the criteria for their revocation. The Municipal Code provides relevant causes for revoking concessions of municipal public service (art. 77)

Entities or persons aggrieved as a consequence of an act of corruption can initiate legal action against those responsible during the hearing in order to obtain compensation (arts. 116, 117 and 121 CPC, and arts. 76 and 88 LOC). The State can do so through the Office of the State Attorney of the Nation (art. 252 of the Constitution, art. 13 Decree No. 512 of the Congress of the Republic).

Specialized authorities and inter-agency coordination (arts. 36, 38 and 39)

The Office of the Public Prosecutor comprises an Anti-Corruption Division. The Judiciary, the Comptroller-General's Office and the International Commission against Impunity in Guatemala also play a role in fighting corruption through law enforcement.

Various laws foresee the obligation of the authorities to cooperate, inter alia, the LOC, and various inter-institutional memoranda have been signed to strengthen cooperation.

The LLMOA establish the obligation of various private sector institutions to submit suspicious transaction reports confidentially and exclusively to the FIU (art. 26). To encourage citizens to report acts of corruption, Guatemala established a telephone line and a website to receive reports, but the low number of reports in corruption cases is considered one of the most pronounced challenges.

2.2. Successes and good practices*Criminalization and law enforcement:*

- The increase in the level of expenditure and the cancellation of debt which cannot be reasonably justified by a public official is criminalized, and illicit enrichment applies also if the benefit was not for the public official, as well as in certain cases of former public officials (art. 20);
- The LLMOA criminalizes the conversion or transfer of property (art. 2 (a)), as well as the concealment of the true nature, the origin, location, destiny, movement or ownership of property (art. 2 (c)) by persons who, due to their position, employment, office or profession, are obliged to know that such property is proceeds, product or stemming from the commission of an offence (art. 23, para. 1 (a) (i) and (ii));
- Guatemala can protect journalists who are at risk due to their functions (art. 32);
- The Procurement and Acquisitions Information System of the State of Guatemala, "GUATECOMPRAS", has been established, through which information on purchasing processes can be obtained (art. 34).

2.3. Challenges in implementation*Criminalization and law enforcement:*

It is recommended that Guatemala:

- As a priority, strengthen its control and investigation organs in the fight against corruption, in particular, their effectiveness and independence (general observation);
- Amend its legislation to ensure that in all relevant passive bribery offences the indirect commission of the offence and the abstention from acting is criminalized (art. 15, para. (b));

- Amend its legislation to cover bribery in order to get any act, including the act against the duties of public officials (arts. 15 and 16 para. 1), and consider the same modification for transnational passive bribery (art. 16 para 2).;
- Include all categories of private property in the offences of embezzlement and misappropriation of property (art. 17);
- Consider establishing an specific offence which regulates the promise, offering or giving to a public official or any other person, directly or indirectly, of an undue advantage in order that the public official or the person abuse his or her real or supposed influence with a view to obtaining from an administration or public authority of the State Party an undue advantage for the original instigator of the act or for any other person (art. 18 (a));
- Consider including the benefit solicited or accepted for third persons with the purpose that the official or other person abuse their influence(art. 18 (b));
- Consider eliminating the requirement of the abuse of functions to be in detriment of the public administration or of third persons (art. 19);
- Consider criminalizing bribery (art. 21) and embezzlement and misappropriation of property in the private sector (art. 22);
- Amend its legislation to cover inducing persons to giving false testimony outside the scope of the LOC; and study whether specifically regulating the means of obstruction of justice mentioned in art. 25 (a) would assist the implementation of the provision (art. 25 (a));
- Review the system of penal sanctions for legal persons to ensure that fines are proportional to the gravity of the offence; and consider establishing administrative sanctions beyond the case of public procurement and in articles 38 and 39 of the Organic Law of the Comptroller-General's Office (art. 26);
- If its domestic law allows it, Guatemala could consider criminalizing the preparation for a corruption-related offence at the individual level (art. 27, para. 3);

Law enforcement:

It is recommended that Guatemala:

- Ensure that the preliminary trials are conducted effectively, and allow that public officials be investigated and penal precautionary measures taken prior to the preliminary trial (art. 30, para. 2);
- Consider adopting measures to allow for suspending or removing a public official with regard to all public officials who are accused of corruption offences; (art. 30, para. 6);
- Consider establishing disqualification from holding public office for all corruption-related offences, and disqualification from holding office in state-owned enterprises which does not depend on an authorization, license or qualification (art. 30, para. 7);
- To the greatest extent possible in its domestic legal system, amend its legislation to include all corruption offences in the LED, or for its legislation

to include the criminal confiscation of instruments destined for use in the commission of corruption offences (art. 31, para. 1);

- Continue its efforts to register immovable property to obtain a national register of all immovable property (art. 31, para. 2);
- Recognizing that it is regulated in the LED, introduce explicitly the criminal confiscation of the proceeds of crime which have been transformed or converted into other property: of property up to the assessed value of the proceeds of crime which have been intermingled with property acquired from legitimate sources; and of the income or other benefits derived from the proceeds of crime, from property into which the proceeds have been transformed or converted, and from property with which such proceeds have been intermingled (art. 31, paras. 4 to 6);
- Study the possibility of witnesses and experts to solicit protection, and strengthen the Protection Service (art. 32, para. 1);
- Consider entering into agreements with other States for the international relocation of witnesses (art. 32, para. 3);
- Consider, as a priority, taking measures to protect reporting persons, promoting the existing draft law (art. 33);
- Regulate the criteria for annulling or rescinding a contract or revoking a concession (art. 34);
- Strengthen the Anti-Corruption Division of the Public Prosecutor's Office and its investigative capacity (art. 36);
- Consider extending legal benefits to collaborators with justice for all offences established in accordance with the Convention (art. 37, paras. 1-3);
- Ensure that collaborators with justice in corruption cases receive the same protection as witnesses, experts and victims (art. 37, para. 4);
- Consider entering into agreements in accordance with article 37, paragraph 5;
- Strengthen the cooperation among its public authorities and its authorities responsible for investigating and prosecuting criminal offences (art. 38);
- Strengthen its cooperation with the private sector (art. 39, para. 1);
- Consider taking additional measures to encourage persons to report acts of corruption, e.g. by accepting anonymous reports (art. 39, para. 2);
- With regard to non-mandatory offences of the Convention, Guatemala could establish its jurisdiction over offences committed abroad:
 - o Committed against a Guatemalan, without prejudice to the required presence of the accused for the proceedings (art. 42, subpara. 2 (a)).
 - o Committed by Guatemalans when their extradition has not been requested, and committed by stateless persons who have their habitual residence in Guatemala (art. 42, subpara. 2 (b));
 - o Committed against the State (art. 42, subpara. 2 (d));
 - o When Guatemala does not extradite the alleged offender (art. 42, para. 4).

- Guatemala is encouraged to coordinate its actions with other States parties when various States exercise their jurisdiction (art. 42, para. 5).

4. Technical assistance needs identified to improve implementation of the Convention

Guatemala indicated that the following types of technical assistance would contribute to the implementation of the Convention:

- (a) Trainings (arts. 15, 16, 31, 32, 33, 34, and 35);
- (b) A compilation of good practices (arts. 17, 18, 20, 21, 32, 33, 34, and 36);
- (c) On-site assistance by an anti-corruption expert (arts. 17, 19, 20, 21, 32, 34, and 37);
- (d) Model legislation (arts. 17 and 22);
- (e) Support material for staff (art. 18);
- (f) Legislative drafting (art. 37).

The United States Agency for International Development was providing technical assistance related to the implementation of the Convention.

3. Chapter IV: International cooperation

3.1. Observations on the implementation of the articles under review

Extradition; transfer of sentenced persons; transfer of criminal proceedings (arts. 44, 45 and 47)

Extradition is regulated in the Constitution, the six bilateral and various multilateral treaties on the matter, and in a subsidiary manner, in the Criminal Code and the Regulatory Law on Extradition Proceedings (Decree 28-2008). Instruction 4/2013 of the Prosecutor's Office establishes the internal procedure. Guatemala has provided examples of extradition cases, including in corruption cases.

Guatemala requires a treaty base for extradition, and considers the Convention as a legal basis.

The extradition procedure in Guatemala follows a mixed, judicial-administrative system. The judiciary decides exclusively on the extradition of foreigners; the issuance of a Government Agreement of the President of the Republic is required for the extradition of Guatemalans.

Extradition requires dual criminality.

Nationals can be extradited, except when it is forbidden in bilateral treaties; the principle "extradite or prosecute" is regulated (art. 10 of the Regulatory Law). The enforcement of sentences imposed abroad is not regulated.

In the majority of treaties, extraditable offences are those with a minimum penalty of one year or more, thus covering all offences established in accordance with the Convention. Some treaties contain a list of extraditable offences, which does not contain all of these offences. Guatemala does not consider corruption offences as political offences.

The Law contains proceedings and deadlines (arts. 12, 15-18, 23 Regulatory Law), and an abbreviated procedure when the person consents to the request (art. 3, 4). Guatemala can allow extradition when there is proof that the legal requirements are fulfilled, without evidence that the offence had been committed. Extradition for discriminatory purposes and cases that also involve fiscal offences are regulated in some of Guatemala's treaties. The Regulatory Law establishes that Guatemala can request additional information (art. 27), but does not contain consultations with the requesting State.

The person sought for extradition can be detained (arts. 13-15 Regulatory Law).

Guatemala has concluded three bilateral and one multilateral treaty on the transfer of sentenced persons.

Guatemala has no legislation on the transfer of criminal proceedings, but could carry them out on the basis of the Convention.

Mutual legal assistance (art. 46)

Mutual legal assistance is regulated in the two bilateral and two multilateral treaties to which Guatemala is a party, and appears in art. 158 CPP and art. 34 of the Law against Money-laundering. Instruction 03/2013 of the Prosecutor's Office regulates the internal procedure.

Guatemala does not maintain a system of statistics on mutual legal assistance cases, and could not recall any mutual legal assistance cases with regard to the offences established in accordance with the Convention.

Guatemala can provide assistance on the basis of the Convention or reciprocity.

Guatemalan legislation does not pronounce itself on dual criminality, and the treaties have different positions on the issue.

Guatemala can provide assistance for a broad range of measures, including with regard to offences for which a legal person may be held liable. The voluntary appearance of persons in the requesting State can create difficulties due to missing resources for their travel, and taking statements from persons that have been accused in absentia in the requesting State is not possible. Guatemala has not yet transmitted information spontaneously, and applies general confidentiality restrictions to the information received spontaneously (art. 314 CPP).

The central authority under the Convention is the Prosecutor's Office. Direct communication with foreign central authorities is possible, but in practice, the diplomatic channels are preferred. In urgent circumstances, requests can be accepted by e-mail and orally.

The measures are carried out according to Guatemalan law; for example, a judicial order is needed to provide information protected by bank secrecy (see above art. 40). Guatemala can execute a request in accordance with the procedures specified in the request, as long as this does not contravene the Guatemalan law. Guatemala makes frequent use of video-conferencing.

Guatemala has no legislation on aspects such as the principle of specialty, the obligation to consult with the requesting State before refusing assistance, safe

conduct and the costs; however, Guatemala can apply the Convention directly on these matters.

At the time of the country visit, Guatemala was working on the signing of a treaty in the framework of the Central American Integration System (SICA).

Law enforcement cooperation; joint investigations; special investigative techniques (arts. 48, 49 and 50)

The law enforcement authorities cooperate internationally through organizations such as INTERPOL and the Egmont Group. Although they participate in networks such as IberRed, the Hemispheric Network, the Global Focal Point Initiative supported by StAR and INTERPOL, the Network of Prosecutors against Organized Crime (REFCO) and the Asset Recovery Network of the countries of the Gafilat (RRAG), it seems that they usually do not use them in corruption cases.

At the time of the visit, Guatemala was in the process of designing a project that would enable the presence of liaison officers of the National Police in foreign authorities. Guatemalan authorities have concluded memoranda of understanding with their counterparts abroad. Guatemala also uses the Convention directly as a legal basis for law enforcement cooperation.

Guatemala has contemplated the establishment of joint investigative teams in articles 3 - 11 LOC. It can establish such teams on the basis of its existing agreements on law enforcement cooperation, including the Convention. It has established such teams in organized crime cases.

Guatemala has regulated the special investigative techniques mentioned in the Convention in the scope of the LOC (arts. 20 to 71 LOC, art. 4 Law on the General Directorate for Civil Intelligence).

3.2. Successes and good practices

- Guatemala's legislation has clearly established and relatively short deadlines for the different steps of an extradition proceeding, and an abbreviated procedure when the person sought consents to the extradition (art. 44 para. 9).

3.3. Challenges in implementation

With regard to international cooperation, it is recommended that Guatemala:

- Guatemala could allow extradition in the absence of dual criminality and for accessory offences that do not fulfil the minimum penalty requirement, in direct application of the Convention (art. 44, paras. 2 and 3).
- Deem all offences established in accordance with the Convention to be included as extraditable offences in its treaties that follow a list approach (art. 44, para. 4).
- Consider applying the Convention directly to enforce a sentence or the remainder thereof in cases involving nationals (art. 44 para. 13)
- In accordance with the Convention, refuse extradition if there are substantial grounds for believing that the request has been made for discriminatory purposes; and not refuse a request for extradition on the sole ground that the

offence is also considered to involve fiscal matters (see art. 27 para. 2 Constitution and art. 1 Regulatory Law) (art. 44 para. 15, 16)

- Before refusing extradition, consult the requesting State party to provide it with ample opportunity to present its opinions (art. 44 para. 17)
- Consider whether the creation of more specific legislation on mutual legal assistance could contribute to its effectiveness. Such legislation could regulate aspects that currently are not regulated (for example, the procedure, direct procedure between central authorities, the principles of speciality and confidentiality, dual criminality, etc. (art. 46)
- Establish a statistics system on mutual legal assistance requests, disaggregated by offence, duration of the process, and requested measure, as well as any grounds for refusal (art. 46)
- Without prejudice to domestic law, consider transmitting information spontaneously; and ensure that it could comply with a request of a State party that sends information spontaneously, to keep it confidential also towards the accused (art. 46, paras. 4, 5);
- Use the Convention as the legal basis, including for providing mutual legal assistance in the absence of dual criminality in non-coercive matters; Guatemala could consider providing a wider scope of assistance in the absence of dual criminality (art. 46 para. 9)
- Strengthen the capacity and the proactive role of its central authority and the direct transmission of requests between central authorities, and analyse the possibility of receiving requests, in urgent circumstances, through INTERPOL (art. 46 para. 13)
- Do not refuse mutual legal assistance on the sole ground that the offence is also considered to involve fiscal matters (art. 46 para. 22).
- Consider concluding more bilateral and multilateral mutual legal assistance treaties (art. 46 para. 30)
- More actively use international networks in corruption cases and continue efforts to create liaison officers of the National Police in foreign authorities (art. 48 para. 1)
- Endeavour to cooperate with other States to respond to corruption offences committed through the use of modern technology (art. 48 para. 3).
- If necessary, conclude more agreements or arrangements with other States parties to allow for the establishment of joint investigative teams, or, in appropriate cases, conclude them on the basis of the Convention (art. 49)
- Regulate the special investigative techniques also for investigations with regard to all of the offences established in accordance with the Convention, and their use at the international level (art. 50).

3.4. Technical assistance needs identified to improve implementation of the Convention

Guatemala has expressed interest in receiving the following technical assistance:

- Summary of good practices, on-site assistance by an expert, training programmes, legal advice (art. 45).
- Summary of good practices, set-up and management of databases/information-sharing systems and other technical areas, on-site assistance by an expert, training programmes. Guatemala receives assistance by INTERPOL and the United States (Mérida Initiative) in this area (art. 48).
- Summary of good practices, on-site assistance by an expert, training programmes (art. 49).
- On-site assistance by an expert; with regard to telephonic surveillance, strengthening of the relevant entities, in particular with regard to specialization and training programmes (art. 50).

II. Resumen

República de Guatemala

1. Introducción – Sinopsis del marco jurídico e institucional establecido por Guatemala en el contexto de la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción

Guatemala suscribió la Convención el 9 de diciembre de 2003 y depositó el instrumento de ratificación el 3 de noviembre de 2006.

La Convención tiene rango de ley y se puede aplicar directamente (véase artículo 171 lit l Constitución).

El ordenamiento jurídico es de tradición continental. Tiene un proceso penal acusatorio que consta del procedimiento preparatorio, procedimiento intermedio y del juicio.

Entre las autoridades principales en la lucha contra la corrupción destacan el Ministerio Público, la Contraloría General de Cuentas, la Comisión Presidencial de Transparencia y Gobierno Electrónico (COPRET), la Procuraduría General de la Nación, la Intendencia de Verificación Especial (IVE) de la Superintendencia de Bancos y la Secretaría Nacional de Administración de Bienes en Extinción de Dominio (SENABED).

2. Capítulo III – Penalización y aplicación de la ley

2.1. Observaciones sobre la aplicación de los artículos objeto de examen

Soborno y tráfico de influencias (arts. 15, 16, 18 y 21)

El soborno activo de funcionarios públicos nacionales está regulado en el artículo 442 del Código Penal (CP).

El soborno pasivo está regulado en el artículo 439 CP. El artículo 450 Bis CP establece como delito especial el cobro ilegal de comisiones o cualquier beneficio, el cual excluye la comisión indirecta, y no cubre la abstención de actuar por parte del funcionario público.

El soborno activo (art. 442 Bis CP) y pasivo (art. 442 Ter CP) transnacional están tipificados.

Todos los delitos del soborno se refieren al acto propio del cargo del funcionario público, no al acto contra los deberes de su cargo.

El artículo 449 Bis CP tipifica el “tráfico de influencias” que, junto con las disposiciones sobre inducción (art. 36 CP), cubre parte de las conductas establecidas en el artículo 18 a). El tipo de tráfico de influencias pasivo abarca el beneficio para la persona que lo solicite o acepte, pero no claramente el beneficio solicitado o aceptado para terceros para que el funcionario u otra persona abuse de su influencia (art. 449 Bis CP).

El soborno activo y pasivo en el sector privado no han sido tipificados.

Blanqueo de dinero, encubrimiento (arts. 23 y 24)

El blanqueo del producto del delito está penalizado en el artículo 2 de la Ley contra el Lavado de Dinero u Otros Activos (LLDOA).

La participación en la proposición o conspiración para la comisión del delito de lavado de dinero y la tentativa de cometerlo se rigen por el artículo 6 LLDOA, la participación y la tentativa en un delito por las disposiciones generales del CP (arts.14,37 y 63 CP). La asociación para cometer cualquier delito está tipificada en el artículo 4 de la Ley contra la Delincuencia Organizada (LDO), mientras la conspiración queda penalizada en el artículo 3 LDO.

Todos los delitos establecidos con arreglo a la Convención (en lo siguiente: delitos de corrupción) son delitos determinantes, también los cometidos en el extranjero. El blanqueo del producto del delito es un delito autónomo; el denominado “autolavado” está penalizado.

El encubrimiento está penalizado en los artículos 474 y 475 CP.

Malversación o peculado, abuso de funciones y enriquecimiento ilícito (arts. 17, 19, 20 y 22)

El peculado y la malversación están penalizados en los artículos 445 a 447 CP y se refieren a dinero, efectos o bienes públicos.

El artículo 418 CP tipifica el abuso de autoridad, en perjuicio de terceros, y el artículo 449 CP la concusión.

El enriquecimiento ilícito de funcionarios públicos derivado del ejercicio del cargo o de cualquier ingreso está tipificado en el artículo 448 Bis CP.

La malversación y el peculado en el sector privado no están tipificados.

Obstrucción de la justicia (art. 25)

La conducta descrita en el artículo 25 a) de la Convención queda penalizada en el primer párrafo del artículo 458 Bis CP, pero no incluye la inducción a la prestación de falso testimonio. El artículo 9 LDO contiene un delito pertinente a la obstrucción de justicia.

Respecto de la conducta descrita en el artículo 25 b) de la Convención, el artículo 458 Bis CP se aplica a todas las autoridades judiciales y sus auxiliares, que abarcan también las autoridades encargadas de hacer cumplir la ley.

Responsabilidad de las personas jurídicas (art. 26)

La responsabilidad penal de las personas jurídicas está prevista en los artículos 38 y 57 CP; la máxima sanción que se aplica a los delitos para los que no se señala explícitamente la pena es una multa de hasta US \$625,000; en caso de reincidencia, la cancelación definitiva de la personalidad jurídica. Para los delitos de blanqueo de dinero, la responsabilidad penal de las personas jurídicas está regulada en la LLDOA (art. 5).

Guatemala también ha establecido la responsabilidad civil de las personas jurídicas (art. 24 del Código Civil).

Existe responsabilidad administrativa en la contratación pública, por ejemplo, con sanciones de inhabilitación o multas (arts. 80 a 88 de la Ley de Contrataciones (LC), art. 54 bis Reglamento a la LC) y en los art. 38, 39 de la L.O. de la Contraloría General de Cuentas.

Participación y tentativa (art. 27)

Guatemala ha tipificado la participación (arts. 35 a 37) y la tentativa (arts. 14, 63 y 64 CP), así como la conspiración y la preparación con miras a cometer ciertos delitos (art. 17 CP y art. 3 LDO).

Proceso, fallo y sanciones; cooperación con las autoridades encargadas de hacer cumplir la ley (arts. 30 y 37)

El Código Penal establece sanciones que se pueden ajustar a la gravedad del delito; todos los delitos de corrupción están sancionados con varios años de privación de libertad. El párr. 2 del artículo 28 CP prevé sanciones agravadas para funcionarios públicos y el art. 51.7 del CP establece que no se otorga conmutación a los condenados por los delitos contra la administración pública y la administración de la justicia

Guatemala ha establecido el derecho de antejuicio para un círculo amplio de funcionarios públicos (véanse, entre otros, los arts. 161, 206, 258 y 279 de la Constitución). El antejuicio puede ser resuelto por el Congreso de la República, la Corte Suprema de Justicia o las Salas de la Corte de Apelaciones (arts. 13 a 15 de la Ley en materia de Antejuicio). Antes de la resolución del antejuicio, los funcionarios públicos no pueden ser investigados o sujetos de medidas precautelares. Las autoridades confirmaron que la extinción de dominio y las medidas cautelares sobre bienes pueden ejecutarse de manera independiente a la investigación penal.

El artículo 25 del Código Procesal Penal (CPP) regula el criterio de oportunidad, que no es aplicable a los hechos delictivos cometidos por funcionarios públicos.

Conforme al artículo 259 CPP, se puede imponer la prisión preventiva para asegurar la presencia del imputado en el proceso.

Los artículos 44 y 80 CP regulan la libertad anticipada y la libertad condicional.

La suspensión de funcionarios públicos privados de libertad (también en detención preventiva) está regulada en el art. 74, inciso 4, de la Ley de Servicio Civil. Asimismo, la suspensión de funcionarios judiciales que se encuentran detenidos o cumpliendo medidas sustitutivas es posible (art. 31 de la Ley del Organismo Judicial; arts. 59 y 61 de la Ley de Servicio Civil del Organismo Judicial; art. 45 del Reglamento de la Ley de Servicio Civil del Organismo Judicial).

La reasignación se establece para los funcionarios públicos del organismo ejecutivo (art. 60 de la Ley de Servicio Civil) y judicial (art. 26 (a) Ley de la Carrera Judicial, art. 35 (a) Ley del Servicio Civil del Organismo Judicial).

El Código Penal (arts. 56 a 58) prevé la inhabilitación absoluta y especial, y la LLDOA (art. 7) la inhabilitación especial, la cual se aplica a la mayoría pero no todos los delitos de corrupción (art. 42 CP). El inciso 2 del artículo 57 CP prevé la

inhabilitación especial para ejercer una profesión o actividad cuyo ejercicio dependa de una autorización, licencia o habilitación.

Los procesos penales y disciplinarios son autónomos.

La LDO regula la reducción de la pena, la suspensión condicional de la persecución penal y el ejercicio del criterio de oportunidad para colaboradores con la justicia (arts. 90 a 92 LDO). En la práctica, estos beneficios no se aplican en casos de corrupción. La protección de los colaboradores está regulada a través de la Ley para la Protección de Sujetos Procesales y Personas Vinculadas a la Administración de Justicia Penal (LPSP). Guatemala no ha celebrado acuerdos con respecto a la concesión de esos beneficios a las personas que colaboran con la justicia a nivel internacional.

Protección de testigos y denunciantes (arts. 32 y 33)

La protección de testigos está regulada en la LPSP, que prevé todas las medidas de protección mencionadas en la Convención y está implementada por el Servicio de Protección en Guatemala. Únicamente el fiscal puede solicitar la protección de una persona que podría convertirse en testigo o perito (art. 10 LPSP). En el momento de la visita, Guatemala protegía a 540 personas, de las cuales un 10% se encontraban en el extranjero, pero pocas en casos de corrupción.

Guatemala no ha celebrado acuerdos con otros Estados para la reubicación internacional de testigos.

El artículo 5 CPP reconoce el derecho de las víctimas a la tutela judicial efectiva, y el artículo 117 CPP obliga al Ministerio Público a escuchar su opinión en el procedimiento.

El marco jurídico no prevé medidas de protección para denunciantes, salvo en actos de cohecho pasivo (art. 439 CP). En el momento de la visita in situ existía una iniciativa sobre el tema en el Congreso.

Embargo preventivo, incautación y decomiso; secreto bancario (arts. 31 y 40)

Guatemala regula tanto el comiso como sanción penal (art. 60 CP y 198 CPP, art. 8 LLDOA) como la extinción de dominio, que es de naturaleza jurisdiccional y de carácter real y se aplica a la mayoría pero no todos los delitos establecidos con arreglo a la Convención (Ley de Extinción de Dominio (LED)). El comiso se aplica a los productos e instrumentos usados en la comisión del delito, no a los destinados a utilizarse; la extinción de dominio se aplica a todos los productos e instrumentos del delito.

Las medidas cautelares están reguladas en el artículo 22 LED, así como en los artículos 198, 200 y 278 CPP y 73 al 87 LDO.

La Secretaría Nacional de Administración de Bienes en Extinción de Dominio administra los bienes incautados y declarados en extinción de dominio. Los bienes incautados penalmente se ponen en custodia en el Almacén Judicial, los decomisados en un fondo judicial.

El producto del delito que se haya transformado o convertido en otros bienes, o que se haya mezclado con bienes adquiridos de fuentes lícitas, puede ser sometido a la extinción de dominio (art. 4 LED), pero no al comiso penal. Lo mismo se aplica a

los ingresos u otros beneficios derivados del producto del delito o de bienes en los que se haya transformado o convertido, o de bienes con los que se haya entremezclado el producto del delito.

El artículo 198, junto con el artículo 308 CPP, permite el secuestro de originales de documentos bancarios con autorización judicial.

Guatemala invierte la carga de la prueba en materia de extinción de dominio (art. 6 LED).

La LED (art. 10) y el CP (art. 60) prevén la protección de los derechos de terceros de buena fe.

De acuerdo con el artículo 308 CPP y el artículo 63 de la Ley de Bancos y Grupos Financieros, se requiere la orden del juez para levantar la reserva bancaria. El artículo 17 LED establece el deber de proporcionar información al fiscal, sin necesidad de orden judicial.

Prescripción; antecedentes penales (arts. 29 y 41)

La prescripción se regula en los artículos 107 a 111 CP; los artículos 79 y 80 CPP establecen la figura de la rebeldía. En el caso de los funcionarios públicos, los delitos prescriben en el doble del tiempo previsto en el CP (art. 107 CP, párr. 6, y art. 155 de la Constitución).

La reincidencia internacional no está regulada.

Jurisdicción (art. 42)

Guatemala ha establecido su jurisdicción respecto de los delitos cometidos en su territorio y a bordo de buques o aeronaves nacionales (arts. 4 y 5 CP).

Guatemala ha establecido su jurisdicción por todo delito que debe sancionarse en Guatemala, lo cual cubre todos los delitos obligatorios de la Convención (art. 5 CP).

Por los delitos no obligatorios, la jurisdicción está establecida respecto de los delitos cometidos contra un guatemalteco siempre que hubiere acusación de parte o del Ministerio Público y el imputado se hallare en Guatemala; y respecto de los delitos cometidos por funcionarios en el extranjero; y por guatemaltecos en el extranjero cuando se hubiere denegado su extradición (art. 5 CP). No se establece la jurisdicción en los demás casos en que Guatemala no extradita a una persona. En el artículo 5 CP se establece la jurisdicción respecto de algunos delitos cometidos contra el Estado, pero no todos. Guatemala no ha establecido su jurisdicción respecto de los delitos cometidos en el extranjero por personas apátridas que tienen residencia habitual en Guatemala.

Las autoridades guatemaltecas no están obligadas de consultar con las autoridades de otros Estados parte cuando están actuando respecto de los mismos hechos.

Consecuencias de los actos de corrupción; indemnización por daños y perjuicios (arts. 34 y 35)

Conforme al artículo 37 LC, los organismos del Estado pueden prescindir de la negociación de un contrato en cualquier fase antes de la suscripción del contrato. La rescisión de contratos después de la suscripción es posible en la medida de las reglas

generales del derecho privado (art. 103 Bis LC, arts. 1579 a 1586 del Código Civil). El artículo 37 LC establece que los convenios y tratados internacionales se aplican en forma complementaria.

De acuerdo con el artículo 95 LC, las concesiones pueden ser revocadas; la ley no precisa los criterios para la revocación. El Código Municipal establece causas pertinentes para revocar concesiones de servicio público municipal (art. 77).

Las entidades o personas perjudicadas como consecuencia de un acto de corrupción pueden iniciar en la fase de debate una acción legal contra los responsables con la finalidad de obtener indemnización (arts. 116, 117 y 121 CPP, y arts. 76 y 88 LDO). La Procuraduría General de la Nación representa al Estado (art. 252 Constitución, art. 13, Decreto 512 del Congreso de la República).

Autoridades especializadas y coordinación entre organismos (arts. 36, 38 y 39)

El Ministerio Público cuenta con una Fiscalía de Sección Contra la Corrupción. El Organismo Judicial, la Contraloría General de Cuentas y la Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala también tienen su papel en el combate de la corrupción mediante la aplicación coercitiva de la ley.

Varias leyes prevén el deber de colaborar por parte de las autoridades, entre ellas la LDO, y se han firmado varios memorandos interinstitucionales a fin de fortalecer la cooperación.

La LLDOA establece la obligación de varias instituciones del sector privado de comunicar informes de transacciones sospechosas de manera confidencial y con exclusividad a la UIF (art. 26). Para alentar a sus nacionales a denunciar hechos de corrupción, Guatemala ha establecido una línea telefónica y una página web para recibir denuncias, pero el bajo número de denuncias en casos de corrupción se considera uno de los retos más destacados.

2.2. Logros y buenas prácticas

Penalización y aplicación de la ley:

- El incremento del nivel de gastos y la cancelación de deudas que no puedan ser razonablemente justificados por un funcionario público están tipificados; cometen también el delito de enriquecimiento ilícito los funcionarios que obtienen un beneficio para otras personas, y en ciertos casos los ex funcionarios públicos (art. 20);
- La LLDOA penaliza la conversión o transferencia de bienes (art. 2 a)), así como la ocultación de la verdadera naturaleza, el origen, la ubicación, el destino, el movimiento o la propiedad de bienes (art. 2 c)), por personas que, por razón de su cargo, empleo, oficio o profesión, estén obligadas a saber que estos son producto, proceden o se originan de la comisión de un delito (art. 23, párr. 1 a) i) y ii));
- Guatemala puede brindar protección a los periodistas que se encuentren en riesgo debido a sus funciones (art. 32);
- Se creó el Sistema de Información de Contrataciones y Adquisiciones del Estado de Guatemala (GUATECOMPRAS), a través del cual se puede obtener información sobre procesos de compra (art. 34).

2.3. Problemas en la aplicación

Penalización y aplicación de la ley:

Se recomienda a Guatemala que:

- como prioridad, fortalezca los órganos de control e investigación en la lucha contra la corrupción, en particular su efectividad e independencia (observación general);
- modifique su legislación para asegurar que en todos los delitos pertinentes al soborno pasivo se penalice la comisión indirecta del delito y la abstención de actuar (art. 15 b));
- modifique su legislación para que cubra el cohecho con el fin de obtener cualquier acto, también el acto contra los deberes del funcionario público (arts. 15 y 16 párr. 1), y considere la misma modificación para el soborno pasivo transnacional (art. 16 párr. 2);
- incluya todas categorías de bienes privados en los delitos de peculado y malversación (art. 17);
- considere la posibilidad de establecer un tipo específico que regule la promesa, el ofrecimiento o la concesión a un funcionario público o a cualquier otra persona, en forma directa o indirecta, de un beneficio indebido con el fin de que el funcionario público o la persona abuse de su influencia real o supuesta para obtener de una administración o autoridad del Estado parte un beneficio indebido que redunde en provecho del instigador original del acto o de cualquier otra persona (art. 18 a));
- considere la posibilidad de incluir el beneficio solicitado o aceptado para terceros para que el funcionario u otra persona abuse de su influencia (art. 18 b)),
- considere la posibilidad de eliminar el requisito de que el abuso de autoridad sea en perjuicio de la administración pública o de terceras personas (art. 19);
- considere la posibilidad de tipificar el soborno (art. 21) y la malversación o el peculado de bienes en el sector privado (art. 22);
- modifique su legislación para tipificar la inducción a prestar falso testimonio fuera del ámbito de aplicación de la LDO; y estudie si una regulación específica de los medios de obstrucción de la justicia mencionados en el art. 25 a) podría apoyar la aplicación de esa disposición (art. 25 a));
- examine el sistema de sanciones penales para personas jurídicas para asegurar que las multas sean proporcionales a la gravedad del delito; y considere la posibilidad de establecer sanciones administrativas más allá de los casos de contratación pública y de la L.O de la Contraloría General de Cuentas (art. 26);
- Si su derecho interno lo permite, Guatemala podría considerar tipificar como delito la preparación con miras a cometer un delito de corrupción a nivel individual (art. 27, párr. 3).

Aplicación de la ley

Se recomienda a Guatemala que:

- asegure que los procedimientos de antejuicio se conduzcan de manera eficaz, y permita que los funcionarios públicos puedan ser investigados y se puedan adoptar medidas precautelares penales antes del antejuicio (art. 30, párr. 2);
- considere la posibilidad de adoptar medidas para suspender o destituir a un funcionario público con respecto a todos los oficiales públicos que sean acusados por delitos de corrupción (art. 30, párr. 6);
- considere la posibilidad de establecer la inhabilitación para ejercer cargos públicos para todos los delitos de corrupción, y la inhabilitación para ejercer cargos en empresas estatales que no dependan de una autorización, licencia o habilitación (art. 30, párr. 7)
- en el mayor grado en que lo permita su ordenamiento jurídico interno, modifique su legislación para que la LED incluya todos los delitos de corrupción, o para que su legislación, incluya el comiso penal de los instrumentos destinados a utilizarse en la comisión de delitos de corrupción (art. 31, párr. 1);
- continúe sus esfuerzos de registrar bienes inmuebles para obtener un registro nacional de todos los bienes inmuebles (art. 31, párr. 2);
- reconociendo que está regulado en la LED, introduzca explícitamente el comiso penal del producto del delito que se haya transformado o convertido en otros bienes; de bienes hasta el valor estimado del producto entremezclado cuando el producto del delito se haya mezclado con bienes adquiridos de fuentes lícitas; y de los ingresos u otros beneficios derivados del producto del delito, de bienes en los que ese producto se haya transformado o convertido, y de bienes con los que se haya entremezclado ese producto (art. 31, párr. 4 a 6);
- estudie la posibilidad de facilitar la solicitud de protección por parte de los testigos y peritos y fortalezca el Servicio de Protección (art. 32, párr. 1);
- considere la posibilidad de celebrar acuerdos con otros Estados para la reubicación internacional de testigos (art. 32, párr. 3);
- considere como prioridad la adopción de medidas para proteger a los denunciantes, impulsando la existente iniciativa de ley (art. 33);
- regule los criterios para anular o dejar sin efecto un contrato o revocar una concesión (art. 34);
- fortalezca la Fiscalía de Sección Contra la Corrupción y sus capacidades investigativas (art. 36);
- considere la posibilidad de extender a todos los delitos establecidos con arreglo a la Convención los beneficios legales que se otorgan a los colaboradores con la justicia (art. 37, párrs. 1 a 3);
- asegure que los colaboradores con la justicia en los casos de corrupción reciban la misma protección como los testigos, expertos y víctimas (art. 37, párr. 4);

- considere la posibilidad de celebrar acuerdos conforme al artículo 37, párr. 5;
- fortalezca la cooperación entre sus organismos públicos y sus organismos encargados de investigar y enjuiciar los delitos (art. 38);
- fortalezca su cooperación con el sector privado (art. 39, párr. 1);
- considere la posibilidad de adoptar medidas adicionales para alentar a las personas a denunciar actos de corrupción, por ejemplo, aceptando denuncias anónimas (art. 39, párr. 2);
 - Con respecto a los delitos no obligatorios de la Convención, Guatemala podría establecer su jurisdicción sobre los delitos cometidos en el extranjero:
 - o cometidos contra un guatemalteco, sin perjuicio de la presencia del imputado requerida para el procedimiento (art. 42, párr. 2 a));
 - o cometidos por guatemaltecos cuando no se haya pedido su extradición, y cometidos por personas apátridas que tengan residencia habitual en Guatemala (art. 42, párr. 2 b));
 - o cometidos en contra del Estado (art. 42, párr. 2 d));
 - o cuando Guatemala no extradite al presunto delincuente (art. 42, párr. 4);
- Se alienta a Guatemala de coordinar sus acciones con otros Estados partes cuando varios Estados ejercen su jurisdicción (art. 42, párr. 5).

2.4. Necesidades de asistencia técnica para mejorar la aplicación de la Convención

Guatemala indicó que los siguientes tipos de asistencia técnica asistirían en la aplicación de la Convención:

- (a) Fomento de la capacidad (arts. 15, 16, 31, 32, 33, 34 y 35);
- (b) Resumen de buenas prácticas (arts. 17, 18, 20, 21, 32, 33, 34 y 36);
- (c) Asistencia in situ por parte de un experto (arts. 17, 19, 20, 21, 32, 34 y 37);
- (d) Legislación tipo (arts. 17 y 22);
- (e) Materiales de apoyo para el personal (art. 18);
- (f) Redacción de proyectos legislativos (art. 37).

La Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional estaba proporcionando asistencia técnica relacionada con la aplicación de la Convención.

3. Capítulo IV - Cooperación internacional

3.1. Observaciones sobre la aplicación de los artículos objeto de examen

Extradición; traslado de personas condenadas a cumplir una pena; remisión de actuaciones penales (arts. 44, 45 y 47)

La extradición queda regulada en la Constitución, los seis tratados bilaterales y varios multilaterales en ese ámbito, y, de manera subsidiaria, en el Código Penal y la Ley Reguladora del Procedimiento de Extradición (Decreto 28-2008). La Instrucción 04/2013 del Ministerio Público establece el procedimiento interno.

Guatemala ha presentado ejemplos de casos de extradición, incluyendo en casos de corrupción.

Guatemala requiere un tratado como base jurídica de la extradición y considera la Convención como base jurídica.

El procedimiento de extradición en Guatemala es de naturaleza mixta

judicial- administrativa. El órgano judicial decide con exclusividad sobre la extradición de extranjeros; se requiere la emisión de un acuerdo gubernativo del Presidente de la República para la extradición de guatemaltecos.

La extradición requiere la doble incriminación.

Los nacionales pueden ser extraditados, salvo cuando se prohíbe en tratados bilaterales; el principio “extraditar o juzgar” se recoge en el artículo 10 de la Ley Reguladora. El cumplimiento de condenas impuestas en el extranjero no está regulado.

Los delitos extraditables son, en la mayoría de los tratados, los que se castigan con una pena mínima de un año o más, y comprenden todos los delitos establecidos con arreglo a la Convención. En algunos tratados figura una lista de delitos extraditables que no contiene todos esos delitos. Guatemala no considera los delitos de corrupción como delitos políticos.

La Ley contiene procedimientos y plazos (arts. 12, 15 a 18 y 23 de la Ley Reguladora), y un procedimiento abreviado cuando la persona se allana a la solicitud (arts. 3 y 4). Guatemala puede conceder la extradición si existe prueba de que se cumplen los requisitos jurídicos, sin prueba de que el delito de hecho se haya cometido. La cuestión de la extradición por motivos discriminatorios y en casos que también entrañan delitos tributarios está regulada en algunos tratados. La Ley Reguladora establece que Guatemala puede pedir información adicional (art. 27) pero no prevé las consultaciones con el Estado requirente.

La persona requerida puede ser detenida (arts. 13 a 15 de la Ley Reguladora).

Guatemala ha celebrado tres acuerdos bilaterales y un tratado multilateral respecto del traslado de personas condenadas.

Guatemala no cuenta con normativa sobre el traslado de procedimientos penales, pero podría realizarlo en base de la Convención.

Asistencia judicial recíproca (art. 46)

La asistencia judicial recíproca está regulada en los dos tratados bilaterales y dos tratados multilaterales en los cuales Guatemala es parte, y aparece en el art. 158 CPP y el artículo 34 LLDOA. La Instrucción 03/2013 del Ministerio Público regula el trámite interno.

Guatemala no mantiene un sistema de estadísticas de casos de asistencia judicial recíproca, y no pudo precisar ningún caso de asistencia judicial recíproca con respecto a los delitos establecidos en la Convención.

Guatemala puede prestar asistencia en base de la Convención o el principio de reciprocidad.

La legislación guatemalteca no se pronuncia sobre la doble incriminación, y los tratados tienen diferentes posiciones sobre el tema.

Guatemala puede facilitar una amplia variedad de diligencias, incluso con respecto a delitos en los que se puede considerar responsable a una persona jurídica. La comparecencia voluntaria de personas en el Estado parte requirente puede plantear dificultades debido a la falta de recursos para el viaje, y la toma de declaración de personas que han sido sindicadas en ausencia en el Estado requirente no es posible. Guatemala todavía no ha transmitido información espontáneamente, y aplica las restricciones generales de confidencialidad a la información recibida de manera espontánea (art. 314 CPP).

La autoridad central con arreglo a la Convención es el Ministerio Público. Las autoridades centrales pueden comunicarse directamente pero en la práctica con frecuencia se prefiere la vía diplomática. En circunstancias urgentes, las solicitudes pueden aceptarse por correo electrónico y oralmente.

Las diligencias se realizan de conformidad con la ley guatemalteca: por ejemplo, se requiere la orden del juez competente para que se pueda proporcionar información protegida por el secreto bancario (véase el art. 40 supra). Guatemala puede dar cumplimiento a toda solicitud de conformidad con los procedimientos especificados en la solicitud, en la medida en que ello no contravenga el derecho guatemalteco. Guatemala hace uso frecuente de la videoconferencia.

Guatemala no dispone de normativas sobre aspectos como el principio de especialidad, la obligación de consultar con el Estado requirente antes de denegar la asistencia, el salvoconducto o los costos; no obstante, puede aplicar la Convención directamente en estas materias.

En el momento de la visita, Guatemala estaba trabajando en la firma de un tratado en el marco del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA).

Cooperación en materia de cumplimiento de la ley; investigaciones conjuntas; técnicas especiales de investigación (arts. 48, 49 y 50)

Las autoridades encargadas de hacer cumplir la ley cooperan a nivel internacional por medio de organizaciones como la INTERPOL y el Grupo Egmont. Aunque las autoridades participan en redes como la IberRed, la Red Hemisférica, la Iniciativa de Coordinadores para la Recuperación de Activos apoyada por StAR y la INTERPOL, la Red de Fiscales contra el Crimen Organizado (REFCO) o la Red de Recuperación de Activos de los países de GAFILAT (RRAG), parece que no tienen la costumbre de usarlas en casos de corrupción.

En el momento de la visita, Guatemala estaba en un proceso de diseño de un proyecto de adscripción de oficiales de enlace de la Policía Nacional a autoridades en el extranjero. Las autoridades de Guatemala han concluido memoranda de entendimiento con sus contrapartes extranjeros. Guatemala también usa la Convención directamente como base jurídica de la cooperación en materia de aplicación de la ley.

Guatemala tiene contemplado la creación de equipos de investigación conjuntos en los artículos 3-11 LDO. Puede establecer tales equipos con arreglo a sus convenios existentes de cooperación en materia de aplicación de la ley, incluyendo en base de la Convención. Ha establecido tales equipos en temas de delincuencia organizada.

Guatemala ha regulado las técnicas especiales de investigación mencionadas en la Convención en el ámbito de la LDO (arts. 20 a 71 LDO, art. 4 de la Ley de la Dirección General de Inteligencia Civil).

3.2. Logros y buenas prácticas

- La legislación de Guatemala contiene plazos claramente establecidos y relativamente reducidos para los diferentes pasos de un procedimiento de extradición, y un procedimiento abreviado cuando la persona requerida consiente en la extradición (art. 44, párr. 9).

3.3. Problemas en la aplicación

Con respecto a la cooperación internacional, se recomienda a Guatemala que:

- Guatemala podría permitir la extradición en ausencia de doble incriminación y conceder la extradición por delitos conexos a los de corrupción que no cumplen el requisito de la pena mínima, sobre la base de la aplicación directa de la Convención (art. 44, párrs. 2 y 3);
- considere cada uno de los delitos establecidos con arreglo a la Convención incluido entre los delitos que dan lugar a extradición en los tratados de extradición que siguen un enfoque basado en listas (art. 44, párr. 4);
- considere la posibilidad de aplicar la Convención directamente para hacer cumplir una condena o el resto de la condena pendiente, cuando se trata de nacionales (art. 44, párr. 13);
- en atención a la Convención, deniegue la extradición si tiene motivos justificados para presumir que la solicitud se ha presentado con el fin de perseguir o castigar a una persona por razones discriminatorias, y no deniegue la extradición únicamente porque se considere que el delito también entraña cuestiones tributarias (véase art. 27 párr. 2 Constitución y art. 1 Ley Reguladora) (art. 44, párrs. 15 y 16);
- antes de denegar la extradición, consulte al Estado parte requirente para darle amplia oportunidad de presentar sus opiniones (art. 44, párr. 17);
- considere si la creación de legislación más específica sobre la asistencia judicial recíproca podría contribuir a su eficacia. Dicha legislación podría regular aspectos que en la actualidad no están regulados (por ejemplo, el procedimiento, el trámite directo entre autoridades centrales, los principios de especialidad y confidencialidad, doble incriminación, etc.) (art. 46);
- establezca un sistema de estadísticas sobre las solicitudes de asistencia judicial recíproca, desglosado por delito, duración del trámite y diligencia requerida, así como los causales de negativa (art. 46);
- sin menoscabo del derecho interno, considere transmitir información de manera espontánea, y asegure que pueda cumplir el requisito de un Estado parte que envíe información de manera espontánea de que se mantenga su carácter confidencial para el imputado (art. 46, párrs. 4 y 5);
- que se use la Convención como base jurídica, incluyendo para prestar asistencia judicial recíproca que no entrañe medidas coercitivas en ausencia de

doble incriminación; Guatemala podría considerar la posibilidad de prestar una asistencia más amplia (art. 46, párr. 9)

- fortalezca la capacidad y el papel proactivo de su autoridad central y el trámite directo entre autoridades centrales, y analice la posibilidad de recibir solicitudes, en circunstancias urgentes, a través de INTERPOL (art. 46, párr. 13);
- no deniegue la asistencia judicial recíproca únicamente porque se considere que el delito también entraña cuestiones tributarias (art. 46, párr. 22);
- considere celebrar más tratados bilaterales y multilaterales de asistencia judicial recíproca (art. 46, párr. 30);
- use más activamente las redes internacionales en casos de corrupción y siga haciendo esfuerzos para la adscripción de oficiales de enlace de la Policía Nacional a autoridades en el extranjero (art. 48, párr. 1);
- se esfuerce por colaborar con otros Estados partes para hacer frente a los delitos de corrupción que se cometan mediante el recurso a la tecnología moderna (art. 48, párr. 3);
- de ser necesario, concluya más acuerdos o arreglos con otros Estados partes que permitan la creación de equipos de investigación conjuntos, o, en casos apropiados, los concluya sobre la base de la Convención (art. 49);
- regule las técnicas especiales de investigación también para investigaciones referente a todos los delitos establecidos con arreglo a la Convención, y su uso a nivel internacional (art. 50).

3.4. Necesidades de asistencia técnica para mejorar la aplicación de la Convención

Guatemala ha expresado interés en recibir la siguiente asistencia técnica:

- Resumen de buenas prácticas, asistencia in situ por parte de un experto, programas de fomento de la capacidad, asesoramiento jurídico (art. 45);
- Resumen de buenas prácticas, configuración y gestión de bases de datos o sistemas para compartir información y otros ámbitos técnicos, asistencia in situ por parte de un experto, programas de fomento de la capacidad. Guatemala recibe asistencia de la INTERPOL y los Estados Unidos (Iniciativa Mérida) en este área (art. 48);
- Resumen de buenas prácticas, asistencia in situ por parte de un experto, programas de fomento de la capacidad (art. 49);
- Asistencia in situ por parte de un experto; en relación con el tema de las escuchas telefónicas, fortalecimiento de las entidades responsables, en particular con respecto a la especialización y cursos de adiestramiento (art. 50).